



Slovenian
Australian
Academic
Association

22nd May 2017
EU Centre at RMIT University, Melbourne

22. maja 2017
Center EU na Univerzi RMIT, Melbourne

SAAA CONFERENCE 2017:

Australian and Slovenian current and future research opportunities

KONFERENCA SAAA 2017:

Avstralske in slovenske sedanje in prihodnje raziskovalne priložnosti

REPORT WITH ABSTRACTS
POROČILO Z IZVLEČKI

Slovensko
Avstralsko
Akademsko
Društvo

MELBOURNE, SEPTEMBER 2018

SAAA CONFERENCE 2017: AUSTRALIAN AND SLOVENIAN CURRENT AND FUTURE RESEARCH OPPORTUNITIES

22nd May 2017, EU Centre at RMIT University, Melbourne

Co-organisers: Slovenian Australian Academic Association (SAAA), Office of the Government of the Republic of Slovenia for Slovenians Abroad, European Union Centre at RMIT, European Law Faculty – Member of the New University, Slovenian Australian Chamber of Commerce, with the support of the Republic of Slovenia in Canberra.

Sponsor: Office of the Government of the Republic of Slovenia for Slovenians Abroad

Editors: Kaja Antlej, Lara Černetič, Mateya Slobodnik, Andrew Bratina

Slovenian proofreading: Lucija Hanžič

English proofreading: Stacey Karlovšek

Photographs and design: Manca Ogrizek

KONFERENCA SAAA 2017: AVSTRALSKE IN SLOVENSKE SEDANJE IN PRIHODNJE RAZISKOVALNE PRILOŽNOSTI

22. maja 2017, Center EU na Univerzi RMIT, Melbourne

Soorganizatorji: Slovensko avstralsko akademsko društvo (SAAA), Urad Vlade Republike Slovenije za Slovence v zamejstvu in po svetu, Center Evropske Unije na RMIT, Evropska pravna fakulteta – članica Nova univerze, Slovensko avstralska gospodarska zbornica, s podporo Veleposlaništva Republike Slovenije v Canberri

Sponzor: Urad Vlade Republike Slovenije za Slovence v zamejstvu in po svetu

Uredniki: Kaja Antlej, Lara Černetič, Mateya Slobodnik, Andrew Bratina

Lektoriranje slovenskega jezika: Lucija Hanžič

Lektoriranje angleškega jezika: Stacey Karlovšek

Fotografije in oblikovanje: Manca Ogrizek



SAAA

CONTENTS

VSEBINA

01 SLOVENIAN AUSTRALIAN ACADEMIC ASSOCIATION	4
COMMITTEE MEMBERS.....	6
SECTIONS.....	8
02 SAAA CONFERENCE 2017: AUSTRALIAN AND SLOVENIAN CURRENT AND FUTURE RESEARCH OPPORTUNITIES	10
PROGRAMME.....	12
OPENING ADDRESSES.....	16
Dr Kaja Antlej	16
Professor Bruce Wilson	19
H.E. Mrs Helena Drnovšek-Zorko	19
KEYNOTE SPEAKERS.....	20
Professor Zlatko Skrbiš	20
Professor Glenda Sluga	21
PRESENTATIONS.....	22
Dr Friderik Pribac	22
Eddy Kontelj	24
Dr Rado Faletič	26
Matthew Coote	28
Dr Maša Mikola	30
Lara Černetič	32
Dr Oliver Vodeb	34
Aleksandra (Sasha) L. Ceferin	36
Draga Gelt OAM	38
Neza Muzic de Vries	40
Gregor Cerinšek (VIDEO)	41
Docent dr Ivan Jerman (VIDEO)	42
CONFERENCE CONCLUSIONS AND ROUND TABLE RECOMMENDATIONS.....	44
PHOTO GALLERY.....	46

01

SAAA

**SLOVENIAN AUSTRALIAN
ACADEMIC ASSOCIATION****SLOVENSKO AVSTRALSKO
AKADEMSKO DRUŠTVO**

The Slovenian Australian Academic Association Incorporated (SAAA) connects academics, researchers, students and young entrepreneurs interested in exchange opportunities between Slovenia and Australia, as well as their respective regions.

The SAAA was established on the 25th of May 2015 in Melbourne, Australia and initiated by the Slovenian Embassy in Canberra and the local community. The SAAA was launched on the 19th of June 2015 at a public event with Mr Gorazd Žmavc, Minister for Slovenians abroad, titled 'Slovenian Business in Australia?' at the European Union Centre at RMIT University in Melbourne.

The aim of the Slovenian Australian Academic Association is to establish academic and academic-business collaboration between Slovenia and Australia, the European Union, South East Europe and South East Asia.

To achieve its aim the SAAA works closely with the Slovenian Australian Chamber of Commerce (SACC), the Slovenian Embassy in Canberra and the Office of the Government of the Republic of Slovenia for Slovenians Abroad. The SAAA has actively began to cooperate with the local organisations and universities in Australia, through which it obtains support and memberships.

Slovensko avstralsko akademsko društvo, v angleščini Slovenian Australian Academic Association Incorporated (SAAA), združuje akademike, raziskovalce, študente in mlade podjetnike, ki jih zanimajo priložnosti sodelovanja med Slovenijo, Avstralijo ter njunim pripadajočim regijam.

SAAA je bilo formalno ustanovljeno 25. maja 2015 v Melbournu v državi Viktoriji na pobudo Veleposlaništva Republike Slovenije v Canberri in lokalne skupnosti v Avstraliji. SAAA je bilo javnosti prvič predstavljeno na dogodku ob obisku g. Gorazda Žmavca, ministra za Slovence v zamejstvu in po svetu 'Slovensko podjetništvo v Avstraliji?' ('Slovenian Business in Australia?'), 19. junija 2015 v Centru Evropske unije (European Union Centre) na Univerzi RMIT v Melbournu.

Namen SAAA je krepiti akademsko in akademsko-poslovno sodelovanje med Slovenijo in Avstralijo, Evropsko unijo, Jugovzhodno Evropo in Jugovzhodno Azijo.

Za uresničevanje svojega namena SAAA tesno sodeluje s Slovensko avstralsko gospodarsko zbornico (Slovenian Australian Chamber of Commerce), z Veleposlaništvom Republike Slovenije v Canberri, z Uradom Vlade Republike Slovenije za Slovence v zamejstvu in po svetu. Ob tem je začelo aktivno sodelovati z lokalnimi društvi in univerzami v Avstraliji, preko katerih pridobiva podporo in bazo članstev.

COMMITTEE MEMBERS

ČLANI ODBORA

PRESIDENT

PRESEDNICA

Dr. Kaja Antlej

Lecturer in Industrial Design, School of Engineering, Deakin University
Predavateljica za industrijsko oblikovanje, Šola za inženirstvo, Univerza Deakin

VICE-PRESIDENT

PODPRESEDNIK

Dr. Robert Walters

Manager Policy, Legislation & Standards (Forestry and Biosecurity), Department of Economic Development, Jobs, Transport and Resources and its predecessors, Victorian Government
Vodja področja politike, zakonodaje in standardov (gozdarstvo in biološka varnost), Oddelek za gospodarski razvoj, delovna mesta, promet in vire, Viktorijska vlada

SECRETARY

SEKRETARKA

Mateya Slobodnik

Legal Assistant/Paralegal, McNally Jones Staff Lawyers, postgraduate student studying International Relations (coursework), The University of Sydney
Pravna tehničarka, odvetniška družba McNally Jones Staff Lawyers, Podiplomska študentka mednarodnih odnosov, Univerza v Sydneyu

TREASURER

BLAGAJNIK

Andrew Bratina

Sales Consultant, Porter Davis
Prodajni svetovalec, Porter Davis



COMMITTEE

ČLANI NADZORNEGA ZBORA

Draga Gelt OAM

(Order of Australia Medal), Initiator and teacher of the Slovenian language course for adults
(medalja reda Avstralije), Pobudnica in učiteljica tečaja Slovenščine za odrasle

Dr. Maša Mikola

Research and Policy Coordinator, Centre for Culture, Ethnicity and Health, Casual Academic, RMIT University
Koorinatorica za raziskovanje in politiko, Center za kulturo, etničnost in zdravje

Neza Muzic de Vries

Master of Fashion (Entrepreneurship)
Magistrica mode (Podjetništvo)

Manca Ogrizek

Master of Multimedia Design
Multimedijska oblikovalka

A.Biba Rebolj

Coach and Therapist, Ribalon Institute (Slovenia)
Trenerka in terapevtka, Inštitut Ribalon (Slovenija)

Andrej Korpar

International Entrepreneurship Trainer, Entrepreneurship Movement Club EMC (Slovenia)
Trener za mednarodno podjetništvo, Klub podjetniškega gibanja EMC (Slovenija)



Photo

From left: Lara Černetič (Conference Manager, Member SACC), H.E. Mrs Helena Drnovšek-Zorko (Slovenian Ambassador), Dr Kaja Antlej (SAAA President), Eddy Kontelj (Managing Director, William Adams Pty Ltd) (Photo: Manca Ogrizek)

SECTIONS

SEKCIJE

Year 2017

CANBERRA SECTION

SEKCIJA V CANBERRI

Coordinator: Sebastian Kočar, Data Archivist, Australian Data Archive, ANU Centre for Social Research and Methods, The Australian National University
Koordinator: Sebastian Kočar, Arhivar podatkov, Avstralski podatkovni arhiv, Center za Družboslovne raziskave in metode ANU, Avstralska narodna univerza

SYDNEY SECTION

SEKCIJA V SYDNEYU

Coordinator: Mateya Slobodnik Legal Assistant/Paralegal, McNally Jones Staff Lawyers, postgraduate student studying International Relations (coursework), The University of Sydney
Koordinatorica: Mateya Slobodnik Pravna tehničarka, odvetniška družba McNally Jones Staff Lawyers, Podiplomska študentka mednarodnih odnosov, Univerza v Sydneyu

MELBOURNE SECTION

SEKCIJA V MELBOURNU

Coordinators: Dr Maša Mikola, Research and Policy Coordinator, Centre for Culture, Ethnicity and Health, casual academic, RMIT University; **Neza Muzic de Vries**, Master of Fashion (Entrepreneurship)
Koordinatorici: Dr. Maša Mikola, Koordinatorica za raziskovanje in politiko, Center za kulturo, etničnost in zdravje; **Neza Muzic de Vries**, Magistrica mode (Podjetništvo)

BRISBANE SECTION

SEKCIJA V BRISBANU

Coordinator: Dr Jurij Karlovšek, Lecturer, School of Civil Engineering, Faculty of Engineering, Architecture and Information Technology, The University of Queensland
Koordinator: Dr. Jurij Karlovsek, Predavatelj, Šola za gradbeništvo, Fakulteta za inženirstvo, arhitekturo in informacijsko tehnologijo, Univerza v Queenslandu

TOWNSVILLE SECTION

SEKCIJA V TOWNSVILLU

Coordinator: Karmen Lužar, PhD Candidate, ARC Centre of Excellence for Coral Reef Studies, James Cook University
Koordinatorica: Karmen Lužar, doktorska kandidatka, Center odličnosti ARC za študije koralnega grebena, Univerza Jamesa Cooka

GEELONG SECTION

SEKCIJA V GEELONGU

Coordinator: Marjetka Gojkošek
Koordinatorica: Marjetka Gojkošek, Specialistka za delo z moškimi, Bethany Community Support Inc., in učiteljica slovenščine, pri Avstralsko slovensko kulturno in športno društvo "IVAN CANKAR" Geelong



02

SAAA CONFERENCE 2017: AUSTRALIAN AND SLOVENIAN CURRENT AND FUTURE RESEARCH OPPORTUNITIES

KONFERENCA SAAA 2017: AVSTRALSKE IN SLOVENSKE ZDAJŠNJE IN PRIHODNJE RAZISKOVALNE PRILOŠNOSTI

On Monday, the 22nd of May 2017, in a week that marked its second anniversary, the Slovenian Australian Academic Association (SAAA) held its first event, the SAAA Conference 2017: Australian and Slovenian current and future research opportunities. The event, opened by H. E. Mrs Helena Drnovšek-Zorko, Ambassador of the Republic of Slovenia in Australia, took place at the EU Centre RMIT (Storey Hall, Green Brain) in Melbourne.

The Conference brought together 36 participants, the majority of which belong to many of Slovenian-Australian communities nation-wide. Academics, researchers, students, entrepreneurs as well as members of government and non-government organisations had the opportunity to listen to 17 speakers (two of which were via video link in Slovenia) including two keynotes delivered by Professor Glenda Sluga, ARC Laureate Fellow, Professor of International History, FAHA, The University of Sydney, and Professor Zlatko Skrbiš, President of the University of Ljubljana Global Alumni and Associates Network (SMUL) &

Vice-Provost (Graduate Education, Monash University). The one-day conference closed with a round table titled: 'How to improve knowledge exchange between Slovenia and Australia?'

Location: Green Brain Conference Rooms, Storey Hall (RMIT), Building 16, Level 7, RMIT City Campus, 336-348 Swanston Street, Melbourne

Conference manager: Lara Črnetič

Conference team: Dr Kaja Antlejš, Matthew Coote, Franny Martens, Dr Robert Walters, Katarina Persic, Dr Maša Mikola, Manca Ogrizek, Neza Muzic de Vries, Draga Gelt OAM, Mateya Slobodnik, Jerneja Svetičic

Co-organisers: Slovenian Australian Academic Association (SAAA), Office of the Government of the Republic of Slovenia for Slovenians Abroad, European Union Centre at RMIT, European Law Faculty – Member of The New University, Slovenian Australian Chamber of Commerce, with the support of the Republic of Slovenia in Canberra.

Sponsor: Office of the Government of the Republic of Slovenia for Slovenians Abroad

The event was conducted in English.

Photo top

SAAA Conference, 22 May 2017, EU Centre at RMIT, Melbourne (Photo: Manca Ogrizek)



V ponedeljek, 22. maja 2017, v tednu, ko je Slovensko avstralsko akademsko društvo (Slovenian Australian Academic Association – SAAA) praznovalo svojo drugo obletnico obstoja, je društvo pripravilo svoj prvi javni dogodek Konferenca SAAA 2017: Sedanje in prihodnje Avstralske in Slovenske raziskovalne priložnosti. Dogodek, ki je potekal v Centru Evropske Unije na Univerzi RMIT (Storey Hall, Green Brain) v Melbournu, je odprla veleposlanica Republike Slovenije v Avstraliji, njena ekscelenca gospa Helena Drnovšek-Zorko.

Konferenca je pritegnila 36 udeležencev, večinoma iz slovensko avstralske skupnosti širom Avstralije. Akademiki, raziskovalci, študentje, podjetniki ter člani vladnih in nevladnih organizacij so imeli priložnost slišati 17 govornikov (dva med njimi preko videa iz Slovenije). Osrednja govornika dogodka sta bila prof. dr. Glenda Sluga, ARC Laureate Fellow, FAHA in profesorica mednarodne zgodovine z Univerze v Sydneyu in prof. dr. Zlatko Skrbiš,

predsednik Svetovne mreže Univerze v Ljubljani (SMUL) in Vice-provost za podiplomsko izobraževanje z Univerze Monash. Enodnevni dogodek se je zaključil z okroglo mizo Kako izboljšati izmenjavo znanja med Slovenijo in Avstralijo?.

Lokacija: Green Brain Conference Rooms, Storey Hall (RMIT), Building 16, Level 7, RMIT City Campus, 336-348 Swanston Street, Melbourne

Vodja konference: Lara Črnetič

Konferenčni tim: dr. Kaja Antlejš, Matthew Coote, Franny Martens, dr. Robert Walters, Katarina Persic, dr. Maša Mikola, Manca Ogrizek, Neza Muzic de Vries, Draga Gelt OAM, Mateya Slobodnik, Jerneja Svetičic

Soorganizatorji: Slovensko avstralsko akademsko društvo (SAAA), Urad Vlade Republike Slovenije za Slovence v zamejstvu in po svetu, Center Evropske Unije na RMIT, Evropska pravna fakulteta – članica Nova univerze, Slovensko avstralska gospodarska zbornica, s podporo Veleposlaništva Republike Slovenije v Canberri

Sponsor: Urad Vlade Republike Slovenije za Slovence v zamejstvu in po svetu

Dogodek je potekal v angleškem jeziku.

PROGRAMME

PROGRAM

Monday, 22nd May 2017

9.30 – 10.00	REGISTRATION AND NETWORKING (MORNING TEA)
10.00 – 10.05	Dr Kaja Antlejš , President, Slovenian Australian Academic Association (SAAA) <i>Opening Address</i>
10.05 – 10.10	Professor Bruce Wilson , Direktor, Center EU na Univerzi RMIT <i>Opening Address</i>
10.10 – 10.15	H. E. Mrs Helena Drnovšek-Zorko , Ambassador of the Republic of Slovenia in Australia <i>Opening Address</i>
10.15 – 10.40	Professor Zlatko Skrbiš , President, University of Ljubljana Global Alumni and Associates Network (SMUL) & Vice-Provost (Graduate Education, Monash University) <i>The Future of International Collaboration in Education and Research</i>
10.40 – 11.05	Professor Glenda Sluga , ARC Laureate Fellow, Professor of International History, FAHA, The University of Sydney <i>Why and when Slovenia matters</i>
11.05 – 11.15	Dr Friderik Pribac , Climate Change Officer, Clarence City Council, Board Member of the Multicultural Council of Tasmania <i>Small community, big impacts; The challenges and benefits of participating in multicultural activities to maintain presence</i>
11.15 – 11.25	Eddy Kontelj , Managing Director, William Adams Pty Ltd <i>The experience of the Slovenian in Antarctica</i>
11.25 – 11.40	DISCUSSION
11.40 – 12.00	TEA BREAK
12.00 – 12.10	Dr Rado Faletič , Director, Projects & Communications, MONTRIOX Pty Ltd <i>Funding opportunities to support Slovenia-Australia research collaboration</i>
12.10 – 12.20	Matthew Coote , Special Projects Officer, EU Centre at RMIT <i>EU Centre at RMIT research activities</i>
12.20 – 12.30	Dr Maša Mikola , Research and Policy Coordinator, Centre for Culture, Ethnicity and Health <i>Academic migration in Australia: a reflection on educational and professional pathways and multicultural working environments (Endeavour Scholarships and Fellowships)</i>
12.30 – 12.40	Lara Černetič , Committee Member, Slovenian Australian Chamber of Commerce <i>Business opportunities & Research</i>

12.40 – 13.00	DISCUSSION
13.00 – 14.00	LIGHT LUNCH
14.00 – 14.10	Dr Oliver Vodeb , Researcher, Lecturer, Centre for Design Innovation, Swinburne University of Technology; Memefest <i>Food Democracy, Critical Lessons in Communication, Design and Art</i>
14.10 – 14.20	Aleksandra (Sasha) L. Ceferin , President, The Institute for Slovenian Studies of Victoria Inc. <i>Slovenian Language in the secondary school system of Victoria (1976-2005), activities of the Institute for Slovenian Studies of Victoria, and its core project, educational resources portal Thezaurus.com. (1998-) and significance of online learning for minority languages</i>
14.20 – 14.30	Draga Gelt OAM , Founder, Slovenians in Australia <i>Slovenians in Australia Web portal</i>
14.30 – 14.40	Neza Muzic de Vries , Master of Fashion (Entrepreneurship) <i>Universities on Both Ends, Further Collaboration and Socialising</i>
14.40 – 14.45	Gregor Cerinšek (VIDEO), Project manager and researcher, Institute for Innovation and Development of University of Ljubljana <i>Real-life Learning Lab Model engaging interdisciplinary groups of students working on real-life industry and societal assignments</i>
14.45 – 14.50	Assistant Professor Dr Ivan Jerman (VIDEO), Head of Coating development group, Department for Materials Chemistry, National Institute of Chemistry in Slovenia <i>Materials for renewable energy harvesting</i>
14.50 – 15.10	DISCUSSION
15.10 – 16.00	ROUND TABLE AND CONCLUSION: HOW TO IMPROVE KNOWLEDGE EXCHANGE BETWEEN SLOVENIA AND AUSTRALIA?
16.00 – 17.00	SAAA ANNUAL MEETING
18.00 –	DINNER (NOT PAID)

ponedeljek, 22. maja 2017

9.30 – 10.00	REGISTRACIJA IN MREŽENJE (PRIGRIZKI)
10.00 – 10.05	Dr. Kaja Antlej , Predsednica, Slovensko avstralsko akademsko društvo (SAAA) <i>Pozdravni nagovor</i>
10.05 – 10.10	Professor dr. Bruce Wilson , Direktor, Center EU na Univerzi RMIT <i>Pozdravni nagovor</i>
10.10 – 10.15	N.E. ga. Helena Drnovšek-Zorko , Veleposlanica Republike Slovenije v Avstraliji <i>Pozdravni nagovor</i>
10.15 – 10.40	Profesor dr. Zlatko Skrbiš , Predsednik, Svetovna mreža Univerze v Ljubljani in podpredsednik (podiplomski študij, Univerza Monash) <i>Prihodnost mednarodnega sodelovanja v izobraževanju in raziskovanju</i>
10.40 – 11.05	Profesorica dr. Glenda Sluga , Raziskovalna štipendistka ARC Laureate, Profesorica mednarodne zgodovine, FAHA, Univerza v Sydneyu <i>Zakaj in kdaj je Slovenija pomembna</i>
11.05 – 11.15	Dr. Friderik Pribac , Uradnik za klimatske spremembe Mestnega sveta Clarence, Član upravnega odbora Sveta za multikulturne zadeve Tasmanije <i>Majhna skupnost, veliki vplivi; izzivi in koristi udeležbe v multikulturnih dejavnostih za ohranjanje prisotnosti</i>
11.15 – 11.25	Eddy Kontelj , Generalni direktor, William Adams Pty Ltd <i>Izkušnje Slovencev na Antarktiki</i>
11.25 – 11.40	DISKUSIJA
11.40 – 12.00	ODMOR
12.00 – 12.10	Dr. Rado Faletič , Direktor, Projekti & Komunikacije, MONTROIX Pty Ltd <i>Možnosti financiranja za podporo raziskovalnega sodelovanja med Slovenijo in Avstralijo</i>
12.10 – 12.20	Matthew Coote , Uradnik za posebne projekte, Center Evropske Unije Univerze RMIT <i>Raziskovalne aktivnosti Centra EU Univerze RMIT</i>
12.20 – 12.30	Dr. Maša Mikola , Koordinatorica za raziskovanje in politiko, Center za kulturo, etničnost in zdravje <i>Akademski migracija v Avstraliji: pogled na raziskovalne in profesionalne poti in na delo v multikulturnih okoljih</i>
12.30 – 12.40	Lara Černetič , Članica Slovensko-avstralske gospodarske zbornice <i>Slovensko - avstralska gospodarska zbornica</i>

12.40 – 13.00	DISKUSIJA
13.00 – 14.00	KOSILO
14.00 – 14.10	Dr. Oliver Vodeb , Raziskovalec, predavatelj, Center za inovacije v oblikovanju, Tehnološka univerza Swinburne, Memefest <i>Demokracija hrane, kritične lekcije v komunikaciji, oblikovanju in umetnosti</i>
14.10 – 14.20	Aleksandra (Sasha) L. Ceferin , Predsednica, Inštitut za slovenske študije v Viktoriji <i>Slovenski jezik v srednješolskem sistemu Viktorije (1976-2005), aktivnosti Inštituta za slovenske študije v Viktoriji, njegov glavni projekt portal za izobraževalne vire Thezaurus.com (1998-) in pomen spletnega učenja za manjšinske jezike</i>
14.20 – 14.30	Draga Gelt OAM , Ustanoviteljica, Slovenians in Australia <i>Spletni portal Slovenians in Australia</i>
14.30 – 14.40	Neza Muzic de Vries , Magistrica Mode (Podjetništvo) <i>Univerze na obeh koncih, nadaljnje sodelovanje in druženje</i>
14.40 – 14.45	Gregor Cerinšek (VIDEO), Vodja projektov in raziskovalec, Inovacijsko-razvojni inštitut Univerze v Ljubljani <i>Model učnega laboratorija v realnem okolju: oblikovanje interdisciplinarnih skupin študentov s ciljem reševanja praktičnih izzivov industrije in družbe</i>
14.45 – 14.50	Docent dr. Ivan Jerman (VIDEO), Vodja Skupine za razvoj premazov v Odseku za kemijo materialov na Kemijskem inštitutu v Sloveniji <i>Materiali za koriščenje obnovljivih virov energij</i>
14.50 – 15.10	DISKUSIJA
15.10 – 16.00	OKROGLA MIZA IN ZAKLJUČKI: KAKO IZBOLJŠATI IZMENJAVO ZNANJA MED SLOVENIJO IN AVSTRALIJO?
16.00 – 17.00	LETNA SEJA SAAA
18.00 –	VEČERJA (NA LASTNE STROŠKE)

OPENING ADDRESSES

UVODNI NAGOVORI

DR KAJA ANTLEJ

President, Slovenian Australian Academic Association (SAAA)

Predsednica, Slovensko avstralsko akademsko društvo (SAAA)



Your Excellency Mrs Helena Drnovšek-Zorko, the Ambassador of the Republic of Slovenia in Australia, Professor Bruce Wilson, the director of the EU Centre at RMIT, key note speakers Professor Glenda Sluga and Professor Zlatko Skrbiš, distinguished guests.

In the name of the Slovenian Australian Academic Association – SAAA, I warmly welcome all present today to our first conference titled, 'The Australian and Slovenian current and future research opportunities'.

The SAAA was founded on the 25th of May 2015, which means that we are celebrating our second anniversary this week. The aim of the Association is to establish academic and academic-business collaborations between Slovenia and Australia and their respective regions. Throughout the SAAA's initial two years, we've been able to bring together a community of enthusiastic and dedicated individuals. Although SAAA is still a small network with 21 members across Australia and overseas at this stage, our numbers are growing, which is also due to our active online presence.

Today, our Facebook Page has more than 330 likes and our Facebook Group more than 100 members. This means that one informative post can reach more than 1500 users. Our website – saaa.si – was introduced in December and has already been archived twice each year by the National and University Library of Slovenia. There is an online membership form available on our website allowing anyone who is interested to join. As we would like SAAA to be decentralised, our regional

sections, each with their own coordinators, have thus far been established in Canberra, Sydney, Brisbane and Townsville.

In addition to our initial founding partners, we have also started to collaborate with the Slovenian Language and Culture Association Queensland (which is presided over by Jerneja Svetčič, who joins us here today) and the Association of Slovenes Educated Abroad (VTIS), as well as the American Slovenian Education Foundation (ASEF).

We are also involved with an ERASMUS+ project proposal. Project Debubbling increases inter-cultural competence of young entrepreneurs. It joins partners from Slovenia, Latvia, Estonia, Malaysia and Australia. The results will be released in a month or two.

The purpose of today's first event and gathering is not only to inform you about the current and future research opportunities and to provide a networking forum for everyone interested in knowledge exchange between Slovenia and Australia, but also to start identifying active Slovenian Australians - academics, researchers, students, entrepreneurs and other community members – who can be a source of inspiration for us all. We truly hope our future events can be held in different cities across Australia, thereby making it more accessible for those in other states and territories to participate and contribute to its purpose.

In the name of the SAAA, I would like to express our sincere gratitude to the co-sponsor of the event and the saaa.si website the Office of the Government of the Republic of Slovenia for Slovenians Abroad. Thank you also to our co-organisers: the European Union Centre at RMIT, the European Law Faculty – Member of The New University, the Slovenian Australian Chamber of Commerce, as well as our supporter the Embassy of the Republic of Slovenia in Canberra.

We would also like to thank the Slovenian Honorary Consuls, Slovenian Clubs, Slovenian media, including SBS Radio, 3ZZZ, and Glas Slovenije, our members and all organisations and individuals who have spent time and effort in spreading the news about this event.

Before we begin with our diverse program today, I would like to point out that this event would not be possible without you - speakers and participants. Thank you again, speakers, for your willingness to support our endeavours and for your presentations today. Thank you all participants for your precious time.

Last but not least, my humble gratitude goes to our Conference Manager Lara Černetič and a representative of the Slovenian Australian Chamber of Commerce, moderator Dr Maša Mikola, designer and photographer Manca Ogrizek, organiser of the Annual Meeting, our Secretary Katarina Persic, event staff Neza Muzic de Vreis, Jerneja Sveticic, the EU Centre coordinators Fran Martens and Matthew Coote and the SAAA Vice-President Dr Robert Walters who initiated this event.

I hope that you find today's event welcoming and inspiring!

DR KAJA ANTLEJ
President

Vaša ekstenza gospa Helena Drnovšek-Zorko, veleposlanica Republike Slovenije v Avstraliji, profesor Bruce Wilson, direktor Centra EU na RMIT, ključna govorca profesorica Glenda Sluga in profesor Zlatko Skrbiš, cenjeni gostje.

V imenu Slovenskega avstralskega akademskega društva – SAAA toplo pozdravljam vse, ki ste danes prisotni na naši prvi konferenci z naslovom Avstralske in slovenske sedanje in prihodnje raziskovalne priložnosti.

Društvo SAAA je bilo ustanovljeno 25. maja 2015, kar pomeni, da v tem tednu praznujemo svojo drugo obletnico obstoja. Namen SAAA je krepiti akademsko in akademsko-poslovno sodelovanje med Slovenijo in Avstralijo ter njunim pripadajočim regijam. V prvih dveh letih delovanja nam je uspelo povezati skupnost entuzijastičnih in predanih posameznikov. Kljub temu, da je SAAA še vedno majhna mreža s trenutno 21 člani iz vse Avstralije in iz tujine, število članov narašča, kar je posledica tudi naše aktivne prisotnosti na spletu.

Naša stran na Facebooku ima danes več kot 330 všečkov, skupina na Facebooku več kot 100 članov. Kot primer, ena informativna objava lahko doseže tudi do 1500 uporabnikov. Naša spletna stran – saaa.si – je bila vzpostavljena decembra. Od takrat jo Narodna in univerzitetna knjižnica Slovenije arhivira dvakrat letno. Na spletni strani se med drugim nahaja tudi pristopni obrazec, ki omogoča vsakomur, ki to želi, da se včlani v društvo. Z namenom, da postane SAAA čim bolj decentralizirana, smo ustanovili sekcije po regijah. Sekcije z lastnimi koordinatorji so bile tako do sedaj ustanovljene v Canberri, Sydneyu, Brisbaneu in v Townsvillu.

Poleg partnerjev, ki so z nami že od samega začetka, smo začeli sodelovati z Društvom za slovenski jezik in kulturo Queensland, katerega predsednica Jerneja Svetičič je danes tudi z nami, z Društvom v tujini izobraženih Slovencev – VTIS kot tudi z Ameriško-slovensko izobraževalno fundacijo – ASEF.

Vključeni smo v projektno prijavo ERASMUS+. Prijavljeni projekt Debubbling je namenjen povečanju interkulturnih kompetenc mladih podjetnikov in združuje partnerje iz Slovenije, Latvije, Estonije, Malezije in Avstralije. Rezultati o financiranju bodo znani v mesecu ali dveh.

Nemen današnjega prvega srečanja ni le v obveščanju o sedanjih in prihodnjih raziskovalnih priložnostih, v organiziranju foruma za mreženje vseh, ki jih zanima izmenjava znanja med Slovenijo in Avstralijo, ampak tudi v začetku prepoznavanja aktivnih slovenskih Avstralcev – akademikov, raziskovalcev, študentov, podjetnikov in drugih članov skupnosti, iz katerih lahko vsi črpamo navdih.

Resnično upamo, da bodo naši prihodnji dogodki organizirani v različnih krajih po vsej Avstraliji, s čemer bodo postali dostopnejši tudi za vse v drugih državah in teritorijih, ki bi si želeli udeležiti in prispevati k poslanstvu dogodka.

V imenu SAAA, se iskreno zahvaljujem sponzorju dogodka in spletne strani saaa.si, Uradu Vlade Republike Slovenije za Slovence v zamejstvu in po svetu. Hvala tudi soorganizatorjem dogodka Centru Evropske Unije na RMIT, Evropski pravni fakulteti – članici Nove univerze, Slovensko avstralski gospodarski zbornici, kot tudi podporniku dogodka Veleposlaništvu Republike Slovenije v Canberri.

Prav tako se zahvaljujem slovenskim častnim konzulom, slovenskim klubom, slovenskim medijem vključno z radijema SBS in 3ZZZ ter Glasu Slovenije, našim članom in vsem organizacijam ter posameznikom, ki so si prizadevali širiti novice o tem dogodku.

Preden začnemo z današnjim bogatim programom, ta dogodek ne bi bil možen brez vas – govorniki in udeleženci. Hvala še enkrat, govorniki, za vašo pripravljenost podpreti naša prizadevanja in za vaše predstavitev danes. Hvala vsem udeležencem za vaš dragoceni čas.

Nenazadnje, moja skromna hvaležnost pripada naši vodji konference in predstavnici Slovensko avstralske gospodarske zbornice Lari Černetič, moderatorki dr. Maši Mikola, oblikovalki in fotografinki Mancij Ogrizek, organizatorki letnega srečanja članov in sekretarki društva Katarini Persic, osebju dogodka Nezi Muzic de Vreis in Jerneji Svetičic, koordinatorjem Centra EU Fran Martens in Matthewu Cooteu ter podpredsedniku SAAA dr. Robertu Waltersu, ki je bil pobudnik tega dogodka.

Želim vam navdihujoč in prijazen današnji dogodek!



DR. KAJA ANTLEJ
Predsednica

PROFESSOR BRUCE WILSON

*Director, EU Centre at RMIT University
Direktor, Center EU na Univerzi RMIT*



H.E. MRS HELENA DRNOVŠEK-ZORKO

*Ambassador of the Republic of Slovenia in Australia
Veleposlanica Republike Slovenije v Avstraliji*



KEYNOTE SPEAKERS

KLJUČNA GOVORCA

PROFESSOR ZLATKO SKRBIŠ

President, University of Ljubljana Global Alumni and Associates Network (SMUL) & Vice-Provost (Graduate Education, Monash University)

Predsednik, Svetovna mreža Univerze v Ljubljani in podpredsednik (podiplomski študij, Univerza Monash)



Professor Zlatko Skrbiš holds an undergraduate degree in philosophy and sociology of culture from the University of Ljubljana and a PhD in sociology from Flinders University. His research spans the areas of migration studies, social theory and life-course studies. He is the author of numerous papers which have appeared in some of the key international journals. His recent books include *Cosmopolitanism: Uses of the Idea* (2013, with Woodward), *The Sociology of Cosmopolitanism* (2009, with Kendall and Woodward) and *Constructing Singapore* (2008, with Barr; Arabic translation in 2013).

Zlatko is Vice-Provost (Graduate Education) at Monash University. His portfolio responsibilities include coursework and research graduate education onshore and offshore. Before joining Monash in 2013, he was Dean of Graduate School at The University of Queensland. He was previously the convener of the Universities Australia Council of Deans and Directors of Graduate Research. He has held prestigious fellowship appointments at The University of Warwick (2008) and The University of Manchester (2010). He is an Honorary Monash-Warwick Professor and Honorary Professor in Sociology at The University of Queensland. He is also the inaugural president of The University of Ljubljana Global Alumni and Associates Network.

The future of international collaboration in education and research

Contemporary education and research are intrinsically global endeavours. Education is rapidly becoming one of the key means of global population mobility and the number of international students studying abroad is rapidly increasing: from 1.3 million in 1990 to 5 million in 2014. Australia is among one of the key destinations for international students with over 700,000 students having studied here in 2016 across all sectors (mostly universities).

In research, quality and impact directly correlate with global networks of excellence which enable productive cross-pollination of knowledge and talent. The future of both research and education is in the development of effective and purposeful networks and relationships which effectively cross boundaries.

How can this help us assess opportunities for Slovenian - Australian university collaborations?

Profesor dr. Zlatko Skrbiš je diplomiral iz psihologije in sociologije kulture na Univerzi v Ljubljani in doktoriral iz sociologije na Univerzi Flinders.

Njegovo raziskovanje obsega področja migracijskih študij, teorije družbe in študij o življenju. Je avtor številnih člankov, med drugim objavljenih v nekaterih ključnih mednarodnih revijah. Med njegove nedavne knjige se uvrščajo *Cosmopolitanism: Uses of the Idea* (2013, z Woodward), *The Sociology of Cosmopolitanism* (2009, s Kendall in Woodward) in *Constructing Singapore* (2008, z Barr; prevod v arabščino v 2013).

Zlatko je podpredsednik (podiplomski študij) na Univerzi Monash, v okviru katerega je odgovoren za študij in raziskovanje na podiplomskem nivoju izobraževanja

tako znotraj kot zunaj meja Avstralije. Preden se je leta 2013 pridružil Univerzi Monash, je bil dekan Podiplomske šole na Univerzi v Queenslandu. Pred tem je bil sklicatelj Sveta dekanov in direktorjev podiplomskega raziskovanja avstralskih univerz. Je dobitnik prestižnih raziskovalnih štipendij Univerze v Warwicku (2008) in Univerze v Manchestru (2010), pridobil je naziva zaslužni profesor Monash-Warwick ter zaslužni profesor sociologije Univerze v Queenslandu. Zlatko je tudi ustanovni predsednik Svetovne mreže Univerze v Ljubljani.

The future of international collaboration in education and research

Contemporary education and research are intrinsically global endeavours. Education is rapidly becoming one of the key means of global population mobility and the number of international students studying abroad is rapidly increasing: from 1.3 million in 1990 to 5 million in 2014. Australia is among one of the key destinations for international students with over 700,000 students having studied here in 2016 across all sectors (mostly universities).

In research, quality and impact directly correlate with global networks of excellence which enable productive cross-pollination of knowledge and talent. The future of both research and education is in the development of effective and purposeful networks and relationships which effectively cross boundaries.

How can this help us assess opportunities for Slovenian - Australian university collaborations?

PROFESSOR GLENDA SLUGA

ARC Laureate Fellow, Professor of International History, FAHA, The University of Sydney

Raziskovalna štipendistka ARC Laureate, Profesorica mednarodne zgodovine, FAHA, Univerza v Sydneyu



Glenda Sluga is a professor of International History, and an ARC Kathleen Fitzpatrick Laureate Fellow at The University of Sydney. She has published widely on the cultural history of international relations, internationalism, the history of European nationalisms, sovereignty, identity, immigration and gender history. In 2013, she was awarded a five-year Australian Research Council Laureate Fellowship for *Inventing the International – the origins of globalisation*.

Why and when Slovenia matters

As a European historian, I am involved in numerous research projects that have made me think about when and why the history of Slovenia matters. In this presentation, I will survey some of the distinctive opportunities for research into the Slovene past, using Slovenian resources, and working with Slovene collaborators.

Glenda Sluga je profesorica mednarodne zgodovine in raziskovalna štipendistka ARC Kathleen Fitzpatrick Laureate na Univerzi v Sydneyu. Objavlja na področju kulturne zgodovine mednarodnih odnosov, internacionalizma, zgodovine evropskih nacionalizmov, suverenosti, identitete, izseljevanja in zgodovine spolov. Leta 2013 je prejela petletno raziskovalno štipendijo Laureate Avstralskega raziskovalnega sveta za projekt *Inventing the International – the origins of globalisation*.

Zakaj in kdaj je Slovenija pomembna

Kot evropska zgodovinarica sem vključena v številne raziskovalne projekte. Ti so me spodbudili k razmišljanju kdaj in zakaj je zgodovina Slovenije pomembna. V tej predstavitvi bom preučila nekaj posebnih priložnosti za raziskovanje slovenske preteklosti, uporabo slovenskih virov in sodelovanje s slovenskimi kolegi.

PRESENTATIONS

PREDSTAVITVE

DR FRIDERIK PRIBAC

Climate Change Officer Clarence City Council, Board Member of the Multicultural Council of Tasmania
Uradnik za klimatske spremembe Mestnega sveta Clarence,
Član upravnega odbora Sveta za multikulturne zadeve Tasmanije



Fred Pribac was born in Ljubljana but brought to Australia for his first birthday in 1960 with his parents Humberto and Zofija (Bert and Sophie). His first language is Slovene, his second Italian and his third English. Despite being his third language, he still speaks English well.

From his earliest memory, he has had a love of science and somewhere along the way, in between throwing a frisbee and playing the banjo, he managed to become a physicist. He has worked on environmental problems as an experimental scientist, scientific programmer and consultant with CSIRO for over twenty years. Currently he is the Climate Change Officer for Clarence City Council.

He loves folk music and folk cultures of many sorts and has received recognition for his work in the preservation of Tasmanian folk culture. He is a board member of the Multicultural Council of Tasmania and a council representative for the Slovenian-Tasmanian community.

Small community, big impacts; The challenges and benefits of participating in multicultural activities to maintain presence

Tasmania has been settled for well over 30,000 years. At the time of European settlement (1803 Risdon Cove), there were up to sixteen separate indigenous languages attributed to at least four different language groups spoken across six nations. If we take language as a proxy for culture then the striking possibility is that Tasmania has been multicultural for a very long time.

European appropriations of Tasmania from 1803 on have led to a new multicultural mix. Slovenians arrived into this new mix in one or two waves mostly as part of Australia's post world war two European migrant worker programs. Census data suggests there were 67 Slovenes in Tasmania in 2011. At present there are approximately 180 Tasmanians with at least one parent who was born in Slovenia. There is little to no continuing migration of Slovenians to Tasmania and this has led to one visiting social scientist from Ljubljana University (Ksenija Vesenjsek 2004) documenting that "...there will be no Slovenes in Australian Tasmania in less than 50 years".

Despite their small numbers, migrant Slovenes and their children have been highly visible. They have contributed greatly to Tasmanian culture, including pioneering efforts in hydro, forestry and mining industries and continuing into accomplishments in literature, science, sports, filmography and musical achievements.

As the original Slovene migrant cohort ages, it is increasingly difficult to maintain cohesiveness as a minority community.

By actively participating in the Multicultural Council of Tasmania, Slovenes have been able to maintain a constructive and visible cultural presence in Tasmania despite reductions in their own social and communal activities.

Fred Pribac se je rodil v Ljubljani, vendar sta ga starša Humberto in Zofija (Bert in Sophie), že ob prvem rojstnem dnu leta 1960 prinesla v Avstralijo. Njegov prvi jezik je bil slovenski, drugi italijanski in tretji angleški. Še vedno dokaj dobro govori angleško. Že od najzgodnejših spominov obožuje znanost, zaradi česar mu je kljub metanju frizbija in igranju bendža, nekako uspelo postati fizik. Več kot dvajset let je bil zaposlen na CSIRO (Commonwealth Scientific and Industrial Research Organisation), kjer se je kot ekperimentalni znanstvenik ukvarjal z okoljskimi problemi, bil znanstveni programer in svetovalec. Trenutno deluje kot uradnik za klimatske spremembe Mestnega sveta Clarence.

Fred ljubi ljudsko glasbo in ljudske kulture številnih vrst. Nedavno je prejel priznanje za svoje delo pri ohranjanju tasmanske ljudske kulture. Je član upravnega odbora Sveta za multikulturne zadeve Tasmanije, v katerem med drugim zastopa tudi slovensko tasmansko skupnost.

Majhna skupnost, veliki vplivi; izzivi in koristi udeležbe v multikulturnih dejavnostih za ohranjanje prisotnosti

Tasmanija je poseljena že več kot 30.000 let. V najzgodnejšem obdobju evropske poselitve (1803, Risdon Cove) je bilo na Tasmaniji do šestnajst ločenih avtohtonih

jezikov, ki so pripadali vsaj štirim jezikovnim skupinam. Omenjene jezike je govorilo šest različnih narodov. Če razumemo jezik kot sredstvo za vzpostavitev kulture, obstaja velika verjetnost, da je Tasmanija že dolgo časa večkulturna. Evropska odtujitev Tasmanije od leta 1803 naprej je pripeljala do nove večkulturne mešanice. Slovenci so prišli v to novo mešanico v enem ali dveh valovih, večinoma v okviru avstralskih povojnih delovnih programov.

Podatki popisa kažejo, da je bilo leta 2011 na Tasmaniji 67 Slovencev. Trenutno živi na otoku okrog 180 prebivalcev z vsaj enim staršem rojenim v Sloveniji. Ker se danes priseljevanje Slovencev na Tasmanijo ne nadaljuje, oziroma se je ustavilo, je gostujočo raziskovalko družboslovja z Univerze v Ljubljani (Ksenija Vesenjsek 2004), pripeljalo do trditve, da "Slovencev na Tasmaniji v manj kot 50 letih ne bo več".

Kljub majhnemu številu, je delovanje slovenskih izseljencev in njihovih otrok zelo vidno. Pomembno prispevajo k tasmanski kulturi, vključno s pionirskimi prizadevanji v hidro, gozdarskih in rudarskih dejavnostih, ob tem nadaljujejo z dosežki v literaturi, znanosti, športu, filmografiji in glasbi.

S staranjem izvorne skupnosti, manjšinjska skupnost Slovencev vedno težje ohranja kohezivnost. Kljub zmanjšanju lastnih družbenih dejavnosti, Slovincem, tudi s pomočjo aktivnega sedelovanja v Multikulturnem svetu Tasmanije, uspeva ohranjati konstruktivno in vidno kulturno prisotnost na otoku.

EDDY KONTELJ

Managing Director, William Adams Pty Ltd
Generalni direktor, William Adams Pty Ltd



Eddy Kontelj is a proud Slovenian to parents who immigrated from Slovenia to Australia in 1958.

Eddy is current Managing Director of William Adams Caterpillar. Employing some 650 people, William Adams supplies CAT® products and services to the Construction, Mining, Quarrying, Agricultural, On-Highway Truck and Marine industries in Victoria and Tasmania. It also services and supports operations and efforts in Antarctica.

Prior to joining William Adams in 1999, Eddy spent over 15 years working in the Mining industry in some of the harshest environments throughout Australia and South America.

Eddy is also a current Director with the statutory regulatory authority the Game Management Authority.

Between March 2010 and April 2016 Eddy served the Geelong community as an elected Councillor with the City of Greater Geelong. During this time, he held the portfolios for Aboriginal Affairs, Multicultural Affairs and Finance. Eddy has previously set two Guinness World Records (2002 & 2007) for the 'Longest Static Cycling Marathon'. During these two world record campaigns, he also raised awareness and funds for the Asthma Foundation and beyondblue: the national depression initiative. Between November 2016

and January 2017, Eddy travelled to Antarctica to complete a traverse from Dumont d'Urville Base Station to the Concordia Scientific Research Station in Dome C Antarctica with the French Polar Institute and the Italian National Antarctic Program.

Eddy has been happily married to his wife, Maria, since 1998 and is father to three beautiful daughters Kirra, Macy and Mia, who are also Slovenian Citizens.

The experience of the Slovenian in Antarctica

As a Slovenian and Australian Citizen and also Managing Director of William Adams Cat, Eddy Kontelj recently spent more than 8 weeks in Antarctica and completed a 25 day traverse delivering food and vital supplies and resources to the French and Italian run Scientific Research Station – Concordia in Dome C, Antarctica, one of the coldest places on earth.

Eddy talks about his links to Slovenia, highlights the important work being done by his company, Caterpillar Dealer William Adams and takes us through the significant challenges and opportunities in Antarctica.

Eddy Kontelj je ponosen Slovenec staršev, ki so se leta 1958 iz Slovenije izselili v Avstralijo.

Je generalni direktor William Adams Caterpillar, podjetja, ki zaposluje okrog 650 ljudi, in dobavlja izdelke in storitve CAT® na področju gradbeništva, rudarstva, kamnolomništva, kmetijstva, tovornega prometa in pomorstva v Viktoriji in na Tasmaniji. Podjetje s svojimi storitvami podpira operacije in prizadevanja tudi na Antarktiki.

Preden se je Eddy leta 1999 pridružil William Adamsu, je več kot 15 let delal v rudarstvu in v nekaterih najtežjih okoljih Avstralije in Južne Amerike.

Eddy je tudi sedanjí direktor v okviru Game Management Authority, organa z zakonsko regulativnimi pooblastili.

Med marcem 2010 in aprilom 2016 je kot izvoljeni svetnik mestne občine City of Greater Geelong služboval skupnosti Geelong. V Svetu je bil zadolžen za aboridžinske zadeve, medkulturne zadeve in finance. Že pred časom je Eddy postavil dva Guinnessova svetovna rekorda (2002 in 2007) v najdaljšem statičnem kolesarskem maratonu. Med postavljanjem obeh rekordov je med drugim zbiral sredstva tudi za Asthma Foundation in beyondblue, državno pobudo proti depresiji.

Med novembrom 2016 in januarjem 2017 je obiskal Antarktiko, kjer je skupaj s Francoskim polarnim inštitutom in Italijskim nacionalnim antarktičnim programom prečkal celino z bazne postaje Dumont d'Urville do znanstveno raziskovalne postaje Concordia v Dome C.

Od leta 1998 je Eddy srečno poročen z ženo Mario in je oče treh čudovitih deklet, Kirre, Macy in Mie. Vse tri hčerke so tudi državljanke Slovenije.

Izkušnje Slovenca na Antarktiki

Eddy Kontelj je nedavno kot slovenski in avstralski državlján ter generalni direktor William Adams Cat preživel več kot 8 tednov na Antarktiki, enem od najhladnejših krajev na svetu. 25 dnevno prečkanje Antarktike je bilo namenjeno dostavi hrane, osnovnih življenjskih potrebščin in drugih surovin za potrebe raziskovalne postaje Concordia v Dome C pod vodstvom francoskih in italijanskih znanstvenikov.

Eddy govori o svojih povezavah s Slovenijo, o pomembnem delu podjetja Caterpillar Dealer William Adams, ki ga vodi, ter nas popelje skozi glavne izzive in priložnosti Antarktike.

DR RADO FALETIČ

Director, Projects & Communications, MONTROIX Pty Ltd
Direktor, Projekti & Komunikacije, MONTROIX Pty Ltd



Dr Rado Faletič is Australia's foremost expert on the EU's research and innovation program – Horizon 2020 – and is co-owner of Montroix Pty Ltd, a consultancy that provides support for the international research engagement efforts of governments and institutions across the region and internationally.

Rado was previously the Executive Director of the Forum for European-Australian Science and Technology cooperation (FEAST), a joint EU-Australia initiative to highlight, promote, and facilitate research collaboration between Europe and Australia, and has been a participant and adviser to numerous other international research initiatives.

He holds a PhD in shock tunnel tomography and his other research projects have included the spatial modelling of water flows in de-forested landscapes and adaptive seismic tomography.

Funding opportunities to support Slovenia-Australia research collaboration

Slovenia has one of the highest success rates in Horizon 2020 – the European Union's massive €80 billion research and innovation program – winning more than three times as many projects per capita than Germany. Similarly, Australia

is one of the most successful non-European countries involved in this large research program.

Being a globally open program for international collaboration, Horizon 2020 therefore offers an excellent opportunity for Slovene and Australian research actors to work together for mutual research (and funding!) success.

Whilst Horizon 2020 is indeed large, and caters for almost every area of research, it is by no means applicable for every researcher. There are, however, many other funding sources (domestic and international) that can be utilised to support collaboration between Slovenian and Australian researchers and institutions.

This presentation will introduce the exciting, and unique, opportunities presented by Horizon 2020, and give a summary of some of the applicable Slovenian and Australian government funding mechanisms that can be utilised for research collaboration.

Dr. Rado Faletič je v Avstraliji vodilni strokovnjak za raziskovalni in inovacijski program Evropske Unije – Obzorja 2020 – ter solastnik svetovalnega podjetja Montroix Pty Ltd, ki zagotavlja podporo mednarodnim prizadevanjem vlad in institucij na področju raziskav v regiji in na mednarodni ravni.

Rado je bil pred tem izvršni direktor Foruma za evropsko-avstralsko sodelovanje na področju znanosti in tehnologije (FEAST), skupne evropsko-avstralske pobude za promocijo, spodbujanje in podporo raziskovalnega sodelovanja med Evropo in Avstralijo ter bil udeleženec in svetovalec številnih drugih mednarodnih raziskovalnih pobud.

Doktoriral je iz preizkuševališča za eksplozije (shock tunnel tomography), njegovi drugi raziskovalni projekti pa so vključevali prostorsko modeliranje tokov vode v posekanih gozdovih in prilagodljivo seizmično tomografijo.

Možnosti financiranja za podporo raziskovalnega sodelovanja med Slovenijo in Avstralijo

Slovenija ima eno izmed najvišjih stopenj uspeha v programu Obzorje 2020 – obsežnem programu EU za raziskave in inovacije v višini 80 milijard EUR. Država je pridobila več kot trikrat toliko projektov na prebivalca

kot Nemčija. Podobno je Avstralija ena najuspešnejših neevropskih držav, vključenih v ta velik raziskovalni program. Obzorje 2020 kot globalno odprt program za mednarodno sodelovanje nudi odlično priložnost, da slovenski in avstralski raziskovalni akterji sodelujejo pri uspehu medsebojnega raziskovanja (in financiranja!).

Ne glede na to, da Obzorje 2020 skrbi za skoraj vsa področja raziskav, program nikakor ni primeren za vse raziskovalce. Kljub temu obstajajo številni drugi viri financiranja (domači in mednarodni), ki jih je mogoče uporabiti za podporo sodelovanja med slovenskimi in avstralskimi raziskovalci in institucijami.

Predstavitve bo prikazala vznemirljive in edinstvene priložnosti Obzorja 2020, in povzela nekatere primerne mehanizme financiranja slovenske in avstralske vlade, ki jih je mogoče uporabiti za raziskovalno sodelovanje.

MATTHEW COOTE

Special Projects Officer, EU Centre at RMIT

Uradnik za posebne projekte, Center Evropske Unije Univerze RMIT



Matthew Coote is a Special Project Officer at the EU Centre at RMIT University. This involves research and teaching roles along with social media data analysis and coordination. Matthew's current research and teaching interests include social democracy in Europe and Australia, EU Regional Policy and 'Smart Specialisation' for international business, and the role of social media in European politics. Matthew is also a former actor and comedian having previously performed on stage around Australia and in Europe.

EU Centre at RMIT research activities

The EU Centre at RMIT promotes a better understanding of the EU and EU-Australia relations. The Centre is funded through a grant from the European Commission and RMIT University.

The Centre provides a focal point for research, teaching and outreach activities concerning the EU, Australia and the Asia Pacific region. It supports the distribution of information and knowledge from academia to industry and the community at large.

Comparative Regional Policy is one example of a major research program of the Centre. This program draws on expertise to investigate the implementation of EU Regional Policy and 'Smart Specialisation' in contrast with regional development policy in Australia and Asian countries.

The Centre encourages collaborative projects and joint funding initiatives. This includes European partners seeking expert third country partners from Australia.

For researchers, including Australian organisations and individuals, collaborative funding opportunities exist such as EU programme Horizon 2020 - the largest research and innovation-funding program in the world. Other research funding opportunities exist including the European Research Council (ERC) grants.

For postgraduate students, the Centre also offers the elective 'Regional Development and International Business: Europe and Asia'. Students study contrasting subnational initiatives used to promote regional economic development in the EU and Asian countries.

The Centre plays an important outreach role for the EU in the region. It hosts public lectures for visitors from academia, industry, business and government. For example, in 2015, Gorazd Žmavc - the Minister for Slovenians Abroad, was a special guest at the Centre where he formally launched the Slovenian Australia Academic Association.

The Centre also facilitates research conferences on current issues with various partners as illustrated by the current conference 'Australian and Slovenian Current and Future Research Opportunities'.

Matthew Coote je uradnik za posebne projekte na Centru EU Univerze RMIT. Njegovo delo vključuje raziskavanje in poučevanje ter analizo podatkov družbenih obrežij in koordinacijo. Matthewi trenutni raziskovalni in pedagoški interesi vključujejo družbeno demokracijo v Evropi in Avstraliji, regionalno politiko EU in pametno specializacijo za mednarodno poslovanje ter vlogo družbenih medijev v evropski politiki. Matthew je tudi nekdanji igralec in komičar, ki je pred tem nastopal na odrih v Avstraliji in Evropi.

Raziskovalne aktivnosti Centra EU Univerze RMIT

Center EU pri RMIT spodbuja boljše razumevanje EU in odnosov med EU in Avstralijo. Center se financira s podporo Evropske komisije in Univerze RMIT.

Center predstavlja osrednjo točko za raziskave, poučevanje in ozaveščanje o EU, Avstraliji in azijsko-pacifiški regiji. Podpira širjenje informacij in znanja iz akademskih krogov v industrijo in širšo skupnost.

Primerjalna regionalna politika je primer velikega raziskovalnega programa Centra. Ta program temelji na strokovnem znanju, za raziskavo izvajanja regionalne politike EU in pametne specializacije v nasprotju z regionalno razvojno politiko v Avstraliji in azijskih državah.

Center spodbuja sodelovalne projekte in pobude za skupno financiranje. To vključuje evropske partnerje, ki iščejo

strokovne partnerje iz tretje države Avstralije.

Za raziskovalce, vključno z avstralskimi organizacijami in posamezniki, obstajajo skupne možnosti financiranja, kot je program EU Obzorje 2020 - največji program za raziskave in inovacije na svetu. Obstajajo tudi druge možnosti financiranja raziskav, vključno z nepovratnimi sredstvi Evropskega raziskovalnega sveta (ERC).

Podiplomskim študentom Center ponuja izbirni predmet "Regionalni razvoj in mednarodno poslovanje: Evropa in Azija". Študenti preučujejo kontrastne podnacionalne pobude za spodbujanje regionalnega gospodarskega razvoja v EU in azijskih državah.

Center ima pomembno vlogo za EU v regiji. Gostuje javna predavanja za udeležence iz akademskega sveta, industrije, gospodarstva in vlade. V letu 2015 je bil na Centru posebni gost Gorazd Žmavc - Minister za Slovence v zamejstvu in po svetu, ki je takrat formalno lansiral Slovensko avstralsko akademsko društvo.

Kot je prikazano na konferenci Avstralske in slovenske sedanje in prihodnje raziskovalne priložnosti, Center pomaga različnim partnerjem pri raziskovalnih konferencah o aktualnih vprašanjih.

DR MAŠA MIKOLA

Research and Policy Coordinator, Centre for Culture, Ethnicity and Health
Koordinatorica za raziskovanje in politiko, Center za kulturo, etničnost in zdravje



Dr Maša Mikola currently works as a Research and Policy Coordinator at the Centre for Culture, Ethnicity and Health, a not for profit organisation, which advocates for migrants and refugees in the area of multicultural health. Her work focuses on blood-borne viruses and sexually transmissible infections in culturally and linguistically diverse communities.

Maša completed her PhD in Intercultural Studies in Slovenia and has previously worked in academic settings, most extensively with The University of Melbourne and RMIT University. She was also affiliated with the Centre for Citizenship and Globalisation at Deakin University as a Research Fellow.

Academic migration in Australia: a reflection on educational and professional pathways and multicultural working environments (Endeavour Scholarships and Fellowships)

International education amounts to one of the largest export industries in Australia today. There are more than 712,000 International students living in Australia at the moment; 43% of these are students in higher education. Whilst for some international students, a higher education degree is a way to

gain better employment opportunities back home, for many others a student visa comes with a desire for a subsequent work permit, and an eventual permanent residence. Whilst in some industries this can be quite a likely scenario, in some other fields this desire often remains unfulfilled.

This presentation is a reflection on transitioning from an educational to a professional field in the Australian university system. It looks at the factors influencing the process of entering a job market in Australia from a 'non-privileged' professional field, and discusses challenges deriving from a highly managed point-based migration system. It also looks at some other issues that can pose barriers to successful employment, such as racism and discrimination in the context of a highly skilled workplace. The presentation focuses on a personal experience of this transition from being an Endeavour postgraduate scholar in Australia to working in the Australian university and community sectors.

Maša Mikola je zaposlena kot raziskovalka na centru za kulturo, etničnost in zdravje (Centre for Culture, Ethnicity and Health, CEH). CEH je neprofitna organizacija, ki se zavzema za pravice migrantov in beguncev na področju zdravja v multikulturnih skupnostih. Maša se pri svojem delu še posebej osredotoča na težave, ki se pojavljajo pri okužbah z virusi, ki se prenašajo s krvjo in pri spolno prenosljivih okužbah v kulturno in jezikovno raznolikih skupnostih.

Maša ima doktorat iz interkulturnih študij, ki ga je zaključila v Sloveniji. V preteklosti je delala v akademskem okolju, na Univerzi Melbourne in na RMIT. Kot raziskovalka je bila zaposlena tudi na Centru za državljanstvo in globalizacijo Univerze Deakin v Melbournu.

Akademski migracija v Avstraliji: pogled na raziskovalne in profesionalne poti in na delo v multikulturnih okoljih

Mednarodni izobraževalni sektor je v Avstraliji eden izmed največjih izvoznih produktov. Trenutno je v državi več kot 712 tisoč mednarodnih študentov in 43% od teh jih študira na univerzah. Za nekatere študente je diploma z avstralske univerze način za pridobitev boljše zaposlitve doma, za veliko drugih pa študentska viza predstavlja stopničko do

pridobitve delovnega dovoljenja in končno tudi dovoljenja za stalno bivanje. Za študente nekaterih področij je ta možnost relativno lahko dosegljiva, za študente nekaterih drugih področij (družboslovne znanosti, humanistika) pa ta želja pogosto ostane neuresničljiva.

Predstavitev ponuja pogled na prehod iz izobraževalnega okolja v profesionalno v okviru avstralskega univerzitetnega sistema. Dejavniki, ki vplivajo na proces vstopa v profesionalno okolje z izobrazbo iz nepriliviranega področja so predstavljeni v kombinaciji z izzivi, ki izhajajo iz trenutnega avstralskega sistema točkovne migracije. V predstavitvi avtorica predstavi tudi nekatere druge možne prepreke do uspešne zaposlitve v avstralskem sektorju visoko kvalificiranih delavcev, kot sta rasizem in diskriminacija. Avtorica izhaja iz lastne izkušnje prehoda iz statusa podiplomske raziskovalne študentke v programu Endeavour avstralske vlade do dela v profesionalnem okolju na avstralskih univerzah in v neprofitnem sektorju.

LARA ČERNETIČ

Member, Slovenian Australian Chamber of Commerce
Članica Slovensko-avstralske gospodarske zbornice



Lara Černetič is a private business consultant based in Melbourne, Australia. She connects companies internationally and gives advice on business, product and market development. Lara is also a Committee Member of Slovenian Australian Chamber of Commerce, which means she is actively involved in promoting business relationships for companies wishing to expand and progress business opportunities between Slovenia and Australia.

Prior to moving to Australia in 2013, she was a Consul of the Republic of Slovenia in Milan, Italy, with a mission to increase Slovenian export to Italy and to promote foreign investments in Slovenia.

She has more than 20 years of work experience in business support services, international trade and promotion.

Business opportunities & research

The Slovenian Australian Chamber of Commerce was founded in 2014 by the newly appointed Honorary Consuls for the Republic of Slovenia in conjunction with a number of business owners. The Chamber was created to foster the development of business relationships for companies wishing to expand and progress business opportunities between Slovenia and Australia.

The Chamber is an independently constituted non-profit organisation with its registered office in NSW, but with

representation in all states of Australia. It has a strong relationship with the European Australian Business Chamber (EABC), and the Chamber executive regularly attend functions held by not only EABC, but also other Chambers who work with countries as diverse as Indonesia, India, Austria, Switzerland, etc.

The objectives of the Chamber are:

- to foster and promote trade, industry and investment among business people, firms and corporations from Slovenia and Australia and to develop and improve economic, commercial and industrial relations between Slovenia and Australia,
- to serve as a voice of the Australian Slovenian business community,
- to promote agreements between Slovenia, Australia and Australian firms to cooperate in joint ventures, transfer of know-how, licensing agreements and establishment of third country projects,
- to facilitate business and social contacts among its members,
- to promote the Chamber and Slovenia's economic interests into South East Asia.

Lara Černetič je slovenska samostojna podjetniška svetovalka iz Melbourn, Avstralije. Podjetjem svetuje pri poslovanju na avstralskem trgu, od izdelave tržne analize pa do iskanja primernih poslovnih partnerjev. Kot predstavnica slovenske avstralske gospodarske zbornice, se zavzema za promocijo in pospeševanje gospodarskega sodelovanja med Slovenijo in Avstralijo.

Pred prihodom v Avstralijo, marca 2013, je bila vodja Gospodarskega urada RS v Milanu - Italija, katerega glavni namen je bil pomoč slovenskim podjetjem pri prodoru na italijanski trg ter pridobivanju italijanskih investitorjev. Lara ima več kot dvajsetletne izkušnje s področja podjetniškega svetovanja in mednarodnega poslovanja.

Slovensko - avstralska gospodarska zbornica

Slovensko avstralska gospodarska zbornica je bila ustanovljena leta 2014, pod okriljem novoimenovanih častnih konzulov Republike Slovenije v Avstraliji ter v sodelovanju s številnimi predstavniki podjetij. Namen zbornice je spodbujanje sodelovanja med državama in nudenje pomoči podjetjem pri vstopanju na avstralski oziroma slovenski trg. Je neodvisna neprofitna organizacija s sedežem v New South Walesu in predstavništvu v vseh državah Avstralije. Zbornica tesno sodeluje z Evropsko-avstralskim poslovnim svetom (European Australian Business Council – EABC) in številnimi drugimi zbornicami kot npr. indonezijsko, indijsko, avtrijsko, švicarsko in drugimi.

Namen in cilji zbornice:

- spodbujanje prijateljstva in razumevanja med poslovnimi skupnostmi Avstralije in Slovenije,
- spodbujanje gospodarskega sodelovanja med podjetji, institucijami in zbornicami,
- spodbujanje trgovinskega, naložbenega, tehnološkega sodelovanja ter skupnih vlaganj med državama,
- promocija slovenskega gospodarstva in Slovensko-avstralske gospodarske zbornice na področju jugovzhodne Azije.

DR OLIVER VODEB

Researcher, Lecturer, Centre for Design Innovation, Swinburne University of Technology; Memefest Raziskovalec, predavatelj, Center za inovacije v oblikovanju, Tehnološka univerza Swinburne, Memefest



Dr Oliver Vodeb's research employs diverse strategies from essays and theory to design, photography and public interventions to investigate the processes and institutions that determine everyday life and exert influence over social futures. Using critical theory and practice to investigate the complex processes of production, distribution and reception around design, media and communication, he seeks to establish principles for responsible social, political, economic and cultural practice. His work is mostly centred around issues of social and environmental change, decolonisation of knowledge and the public sphere. Dr Vodeb teaches and researches in the School of Design at Swinburne University of Technology. Dr Vodeb has published three books and numerous papers in journals like Design and Culture, Design Philosophy Papers, Journal for Critique of Science and Art, Kepes. He has curated twelve Memefest Festivals and has been creative director for dozens of public communication campaigns/interventions including the first national anti-drug prohibition campaign, a presidential campaign and the largest experimental design human rights campaign in Slovenia. He has lectured around the world, co-directed Poper studio for public communication for eight years and has given Memefest workshops in Slovenia, Colombia, Netherlands, Australia and Cuba.

Food democracy, critical lessons in communication, design and art

Dr Oliver Vodeb's forthcoming book, Food Democracy, Critical Lessons in Communication, Design and Art is centred on how, in a world where privatisation and capitalism dominate the global economy, we can think and practise socially responsive communication, design and art that counters the role of the food industry as a machine of consumption.

By recognising that representation, as well as production, distribution and consumption, is a key element in the way the global food system works, his research shows that communication, design and art are crucial to determine how we think about food and food democracy.

Food Democracy focuses on community research initiatives and design and artist practices of avant-gardening and beyond to help us re-configure how our food is designed, how our food is sold, and who has access to food. Dr Vodeb's research is not just about what the problems are, but what can we do about it. His book is the result of a five-year long research process of the global Memefest network, which he founded in 2002 in Ljubljana, Slovenia.

Dr. Oliver Vodeb v svojem raziskovanju uporablja različne strategije od esejev in teorije do oblikovanja, fotografije in javnih intervencij z namenom preučevanja procesov in institucij, ki določajo vsakdanje življenje in vplivajo na družbene prihodnosti. Z uporabo kritične teorije in prakse za raziskovanje kompleksnih procesov produkcije, distribucije in recepcije oblikovanja, medijev in komuniciranja ustvarja principe za odgovorno družbeno, ekonomsko, kulturno in politično prasko. Njegovo delo je v glavnem osredotočeno na problem družbenih in okoljskih sprememb, dekolonizacije znanja in javne sfere. Dr. Vodeb poučuje in raziskuje na Swinburne University of Technology. Dr. Vodeb je objavil tri knjige in mnoge znanstvene članke v revijah kot so Design and Culture, Design Philosophy Papers, Časopis za kritiko znanosti, Kepes. Kuriral je dvanajst Memefest Festivalov in je bil kreativni direktor na ducate javnih komunikacijskih kampanj/ intervencij vključno s prvo nacionalno kampanjo proti prohibiciji drog, predsedniško kampanjo Mitje Gasparija, in največjo samoiniciirano nacionalno kampanjo za človekove pravice v podporo Izbrisanim prebivalcem Slovenije. Predaval je širom sveta, bil osem let so-direktor studia za javno komuniciranje Poper in vodil Memefestove delavnice v Sloveniji, Kolumbiji, Nizozemski, Avstraliji in na Kubi.

Demokracija hrane, kritične lekcije v komunikaciji, oblikovanju in umetnosti

Prihajajoča knjiga dr. Oliverja Vodeba Demokracija hrane, kritične lekcije iz komuniciranja, oblikovanja in umetnosti se osredotoča kako v svetu, kjer privatizacija in kapitalizem vladata globalni ekonomiji lahko mislimo in prakticiramo družbeno odzivno komuniciranje, oblikovanje in umetnost, ki spreobrne vlogo prehranske industrije kot stroja za potrošnjo.

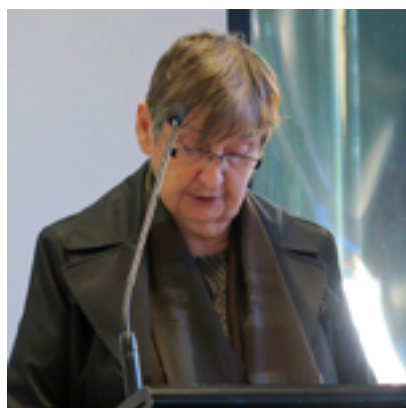
Z umevanjem, da reprezentacija, produkcija, distribucija in potrošnja tvorijo ključne elemente načina delovanja globalnega prehranbenega sistema njegovo raziskovanje pokaže, da so komuniciranje, oblikovanje in umetnost ključni elementi za določanje kako razmišljamo o hrani in demokraciji hrane.

Demokracija hrane se osredotoča na iniciative skupnostnega raziskovanja, komunikacijske, oblikovalske in umetnostne prakse, ki nam lahko pomagajo spremeniti kako je nasa hrana oblikovana, kako je naša hrana prodajana in kdo ima dostop do hrane. Raziskovanje dr. Vodeba ne analizira zgolj problemov temveč tudi to kaj lahko storimo, da jih rešimo. Knjiga je delo preteklih petih let raziskovanja mednarodne mreže Memefest, ki jo je ustanovil leta 2002 v Ljubljani.

ALEKSANDRA (SASHA) L. CEFERIN

President, The Institute for Slovenian Studies of Victoria Inc.

Aleksandra (Sasha) L. Ceferin, Predsednica, Inštitut za slovenske študije v Viktoriji



Aleksandra is President of The Institute for Slovenian Studies of Victoria Inc., which is responsible for the Slovenian resources portal Thezaurus.com (1998-2017). This was initiated by the Education Department of Victoria and supported by the Government of the Republic of Slovenia. She is an author of numerous articles, translations and her book *Slovenian Language in Australia* (2003). She was instrumental in the establishment of Slovene language studies in the secondary school system in Victoria in 1977 and produced all Departmental curricula for Slovene language studies from 1976 to 2005. She was a recipient of the National Award for Education from the Republic of Slovenia in 2004, and received a meritorious award from the Modern Language Teachers' Association of Victoria in 2008.

Slovenian Language in the secondary school system of Victoria (1976-2005), activities of the Institute for Slovenian Studies of Victoria, and its core project, educational resources portal Thezaurus.com. (1998-) and the significance of online learning for minority languages

An overview is given of Slovene language studies as a subject from Years 7 to 12 at the Victorian School of Languages from 1976 to 2005, as well as a rundown of the factors that contributed to the achievements of this period. One such highlight is having Slovene as a matriculation subject for the first time outside of Slovenia.

The impetus of the LOTElinx project by the Department of Education in Victoria in 1998, led to ISSV broadening its aims with technologies in the era of globalised education and the launch of Thezaurus.com in 1999. It is the first platform for web resources for learning Slovene as a language and about Slovene culture in Australia; it is co-produced by ISSV and the Neuropolis Institute in Ljubljana. ISSV is responsible for the initiation of cultural projects that underpin language and culture studies.

Links were forged with Slovenia's cultural institutions (DSP) (SEM) (JAK). In 2003, ISSV published *Slovenian Language in Australia, 25 Years*. ISSV also supported tours of Slovenian authors and partnered in research in Slovenian Handicrafts in Australia. One such outcome was the first online SEM exhibition rocnadela.org.

In 2010, ISSV was a vital partner in the gifting of the J W Valvasor facsimile collection, 'Iconotheca Valvasoriana' from JAK to the State Library of Victoria. ISSV advocates for language courses and has proposed the delivery of online language courses to be made available to students of majority and minority languages. All of this serves to strengthen language education in Australia.

Aleksandra je kot predsednica Inštituta za slovenske študije v Viktoriji, odgovorna za portal slovenskih virov Thezaurus.com (1998-2017), ki je nastal na pobudo Oddelka za izobraževanje Viktorije in bil podprt s strani Vlade Republike Slovenije. Je avtorica številnih člankov, prevodov in knjige *Slovenski jezik v Avstraliji* (2003). Leta 1977 imela je pomembno vlogo pri vzpostavitvi slovenskega jezika v sistem srednjega šolstva v Viktoriji. Od leta 1976 do leta 2005 je pripravila vse oddelčne učne načrte za slovenščino. Aleksandra je prejemnica Državne nagrade za izobraževanje Republike Slovenije v letu 2004, leta 2008 je prejela zaslužno nagrado Združenja učiteljev sodobnih jezikov Viktorije.

Slovenski jezik v srednješolskem sistemu Viktorije (1976-2005), aktivnosti Inštituta za slovenske študije v Viktoriji, njegov glavni projekt portal za izobraževalne vire Thezaurus.com (1998-) in pomen spletnega učenja za manjšinske jezike

Vključevanje slovenskega jezika kot predmeta od 7. do 12. razreda na Viktorijski šoli za jezike od 1976 do 2005 predstavlja pomemben dejavnik za uspeh tega obdobja. Vrhunec tega obdobja predstavlja uvedba slovenskega jezika kot maturitetnega predmeta prvič zunaj slovenskega ozemlja.

Projekt LOTElinx Oddeleka za izobraževanje Viktorije v letu 1998 je spodbudil ISSV, da v času globaliziranega

izobraževanja promovira svoje cilje s pomočjo tehnologij. ISSV je tako leta 1999 lansiral Thezaurus.com. To je prva platforma za spletne vire za učenje slovenskega jezika in kulture v Avstraliji in je koprodukcija ISSV in Neuropolis inštituta v Ljubljani. ISSV spodbuja kulturne projekte, ki podpirajo študije jezika in kulture.

Povezave so bile izdelane s slovenskimi kulturnimi ustanovami (DSP) (SEM) (JAK). V letu 2003 je ISSV izdal *Slovenski jezik v Avstraliji, 25 let*. ISSV je podpiral obiske slovenskih avtorjev in sodeloval pri raziskavah slovenskih rokodelcev v Avstraliji s prvo spletno razstavo SEM rocnadela.org.

Leta 2010 je bil ISSV ključni partner pri darovanju Valvasorjeve zbirke faksimil *Iconotheca Valvasoriana* iz JAK v Državno knjižnico Viktorije. ISSV se zavzema za jezikovne tečaje in je predlagal vzpostavitev spletnih tečajev za večinske in manjšinske jezike za dijake in študente, kar bi okrepilo jezikovno izobraževanje v Avstraliji.

DRAGA GELT OAM

Founder, Slovenians in Australia
Ustanoviteljica, Slovenians in Australia



Draga Gelt OAM (Order of Australia Medal) was born in Slovenia and arrived in Australia in 1968. Her profession is a primary school teacher and she has worked at Monash University as a computer aided cartographer and graphic artist. She has been working as a volunteer language teacher in ethnic schools since 1969, teaching language at both primary and secondary levels, as well as been responsible for establishing and teaching private adult Slovene language classes since 1998. She has organised and coordinated a variety of cultural programs with various themes and symbolism at the Slovenian Association Melbourne, the Slovenian Religious Centre in Melbourne, the Slovenian Youth concerts in Adelaide, Geelong, and Canberra. She has also led and taught folk dancing groups, written short narratives and comedy scripts, and directed drama groups.

Draga is a webmaster of Slovenians in Australia and Museum of Australia, (Victorian Collection): Slovenian Association Melbourne. She is also an award-winning artist and was awarded first prize at the U3A Knox Art Exhibition in 2016.

Draga has published 18 books in print and online over the years; her work focuses on Slovenian history, culture, traditions and art. She has also written children's books and poetry and contributed to various books on language, children's games, history and Slovenian studies.

Online publication Slovenians in Australia

The aim of this online publication is to enlighten readers and the general public about the contribution Slovenes have made in Australia since post World War II to the present.

Alongside all other immigrants at that time, Slovenians worked on major schemes and projects designed to bring Australia into the 20th Century. At that time, Australia was a young country - full of promise for a bright and prosperous future - offering freedom and opportunity for those newly-arrived from war-torn countries.

The content of the web portal is vast and varied and includes personal stories of migration and settlement, past and present Slovenian Radio programs in Australia, Slovenian traditions kept alive in Australia, and information about Slovenian associations and organisations in Australia. There is also information on exceptional Slovenians in Australia such as cultural workers, medical practitioners, lecturers and high school teachers, notable politicians, notable entrepreneurs, artists, writers and poets, musicians, sports achievers, performers and dancers. To date, there are over 200 published web pages with many more in the preparatory stages and even more planned for the future.

The main sponsor is The Office for Slovenians Abroad with some smaller donations from other organisations. The portal is archived annually by the State Library of Victoria and the National Library of Australia, Canberra (Pandora) and NUK (National University Library) in Ljubljana.

Draga Gelt OAM (medalja države Avstralije) je bila rojena v Sloveniji in prispela v Avstralijo leta 1968. Po poklicu je osnovnošolska učiteljica, kot računalniški kartograf in grafična umetnica je bila zaposlena na Univerzi Monash. Prostovoljno je učila slovenski jezik v etničnih šolah od leta 1969. Poučevala je jezik na osnovni in srednji šoli; vpeljala in še poučuje privatni tečaj slovenskega jezika za odrasle od leta 1998. Organizirala in koordinirala je kulturne programe s temo in simbolizmom pri Slovenskem društvu Melbourne, v Slovenskem verskem središču v Melbournu, pri nekaterih slovenskih mladinskih koncertih v Melbournu, Adelaidi, Geelongu in Canberri; vodila in učila folklorne skupine; napisala vezna besedila in nekaj komedij in režirala dramske skupine.

Draga je urednica spletnega portala Slovenians in Australia in Museum of Australia, (Victorian Collection): Slovensko društvo Melbourne. Je tudi slikarka in je prejela prvo nagrado na U3A Knox Art Exhibition 2016.

Draga je objavila v tisku in na spletu 18 slovenskih knjig: zgodovine teme, kulture, tradicije, umetnosti, otroške knjige, poezijo, prispevala je tudi k različnim knjigam o jeziku, otroških iger, zgodovini in slovenskih študijah.

Spletni portal Slovenians in Australia

Namen spletnega portala je vpeljati bralce in javnost v prispevek Slovencev v Avstraliji kot državi v času, ko se je razvijala - v letih po drugi svetovni vojni in do danes.

Ob vseh drugih priseljencih tega časa so Slovenci delali pri velikih projektih, s katerimi so Avstralijo vključili v razvoj 20.

stoletja. Ta mlada država, polna obljub za svetlo in uspešno prihodnost, je ponujala svobodo in priložnost za tiste, ki so prispeli iz držav, katere je hudo prizadela vojna.

Vsebina portala med drugim vključuje osebne zgodbe o migracijah in naselitvi, podatke o preteklih in sedanjih slovenskih radijskih programih v Avstraliji, slovensko tradicijo ohranjeno še vedno živo v Avstraliji; predstavi slovenska društva in organizacije, uspešne in edinstvene Slovence v Avstraliji: kulturne delavce, zdravnike, predavatelje in učitelje srednjih šol, pomembne politike, najuspešnejše podjetnike, umetnike, pisatelje in pesnike, glasbene ustvarjalce, športnike, plesalce in druge. Do sedaj je objavljenih več kot 200 spletnih strani; veliko je v pripravljalni fazi in še več načrtovanih.

Glavni sponzor je Urad za Slovence v zamejstvu in po svetu z nekaj manjšimi prispevki kot donacijami. Portal letno arhivirata državni knjižnici Victoria in Narodna knjižnica Avstralije v Canberri (Pandora) in NUK (Narodna in univerzitetna knjižnica) v Ljubljani.

NEZA MUZIC DE VRIES

Master of Fashion (Entrepreneurship)
Magistrica Mode (Podjetništvo)



Born in the capital of Slovenia, Neza studied Fashion and Textile design at the University of Ljubljana before moving to Melbourne, Australia. Soon after arriving in Melbourne, she completed several internships with Melbourne fashion brands, including Alpha 60. After experiencing the differences in the scale of the industry between the two countries, she decided to study a Master of Fashion Entrepreneurship at RMIT. Neza is also eager to connect with the new generation of Slovenians in Melbourne, organising smaller social events via Facebook, to network and share experience with fellow Slovenians in Australia. She is interested in developing further engagement and business partnerships between the two countries.

Universities on both ends, further collaboration and socialising

Drawing on her own experience of having studied at university in both countries, Neza talks about the differences and similarities between the University of Ljubljana and RMIT in Melbourne; from the size of classes, relationships with the teachers and professors to the difference in the amount of teamwork and group assignments. Today, there seems to be more opportunities for engagement and cooperation between the two universities and it is something that should be encouraged. She suggests that perhaps a student's experience in the visiting country could be further enriched by organised internship programs or by simply promoting the international internships between the two countries. Neza also highlights examples of Slovenian businesses that currently have a presence in the Australian market in the textiles and fashion industry. She also elaborates on where she sees most opportunities

for international collaboration. Last but not least, she also extends an invitation to join the Slovenian barbecues she holds, which focus on meeting, socialising, and networking with the new generation of Slovenians in Melbourne.

Neža se je po študiju na Univerzi v Ljubljani preselila v Melbourne, Avstralijo. Kmalu po prihodu je dobila pripravništva v nekaj modnih studijih v Melbournu, vključno z znano modno znamko Alpha 60. Po tem ko je videla razlike v velikosti modne industrije med Slovenijo in Avstralijo, se je odločila za magistrski študij modnega podjetništva na RMIT (Royal Melbourne Institute of Technology), kjer je pred kratkim diplomirala z odliko. Neža se prav tako rada povezuje z novo generacijo Slovencev v Melbournu in prireja piknike preko Facebooka, namenjenim spoznavanju in deljenju izkušenj v novi državi. Zanima jo nadaljna poslovna sodelovanja in partnerstvo med obema državama.

Univerze na obeh koncih, nadaljnje sodelovanje in druženje

Iz njenih izkušenj na univerzah iz obeh držav, bo Neža govorila o podobnostih in razlikah med Univerzo v Ljubljani in RMIT (Royal Melbourne Institute of Technology) v Melbournu. Od razlik v velikosti, do odnosov med študenti, učitelji in profesorji, so razlike vidne v količini nalog izvedenih v skupinah. Priložnosti za sodelovanja med univerzama je vedno več, a prav ta bi se moralo največ podpirati in ojačati. Mednarodna sodelovanja študentov in mladih v poklicu bi se lahko nadaljnje podprlo s pripravništvimi v gostujočih državah. Neža bo prav tako predstavila nekaj sodelovanj med državama na področju mode in tekstila, kjer so poslovni odnosi med državama že izpostavljeni. Prav tako bo predstavila svoj vidik, kje je največ priložnosti za sodelovanje na tem področju v prihodnosti. Na koncu vas bo povabila na družabne piknike namenjene spoznavanju in povezovanju nove generacije Slovencev v Melbournu.

GREGOR CERINŠEK (VIDEO)

Project manager and researcher, Institute for Innovation and Development at the University of Ljubljana
Vodja projektov in raziskovalec, Inovacijsko-razvojni inštitut Univerze v Ljubljani



Gregor Cerinšek holds a Master of Human Resource Management from Faculty of Social Sciences from the University of Ljubljana. He is a researcher and project manager at the Institute for Innovation and Development at the University of Ljubljana. His work is oriented towards the development and evaluation of different education and training concepts and models and programmes (such as learning by doing, experiential learning, technology-enhanced learning, etc.). He also addresses the real-life needs of industry through a close collaboration between industrial and higher education environments. As an external evaluator (sponsored by the U.S. Department of State), he is also involved in the 'Interprofessional Projects Program (IPRO)' at the Illinois Institute of Technology (Chicago, USA) to assess and transfer the knowledge, experiences and best practices in the context of the University of Ljubljana.

Real-life Learning Lab Model engaging interdisciplinary groups of students working on real-life industry and societal assignments

Cooperation and knowledge transfer between higher education and industry is a strategic priority of the Bologna reform and can be achieved through different platforms or models. Real-Life Learning Lab refers to 'Learning' in the 'Lab' (real-life cases and problems) in a 'Real-Life Setting'. The core of the Real-Life Learning Lab is the interdisciplinary collaboration of students, teachers (i.e. academic mentors) and professionals (i.e. business mentors) who work together on real-life problems and challenges that derive from industry or society. Students apply the knowledge from their disciplines in real-time, and explore exciting career

possibilities working side-by-side with fellow students, faculty members and professionals from the industry. This cross-functional problem-based learning experience demands strong communication and collaboration, and celebrates the diversity of technical and non-technical contributions that produce relevant results and impact for all parties involved.

Gregor Cerinšek je diplomiral na oddelku za management človeških virov na Fakulteti za družbene vede Univerze v Ljubljani. Zaposlen je na Inovacijsko-razvojnem inštitutu Univerze v Ljubljani kot raziskovalec in projektni vodja. Njegovo raziskovalno delo je usmerjeno v razvoj in evalvacijo različnih konceptov, modelov in programov izobraževanja in učenja (izkustveno učenje; problemsko naravnano učenje; učenje, podprto z naprednimi tehnologijami itd.), na prenos realnih potreb podjetij in utemeljeno na sodelovanju med visokošolskim okoljem in industrijo. Kot zunanji ocenjevalec sodeluje z univerzo Illinois Institute of Technology (Chicago, ZDA) na projektu prenosa znanja, izkušenj in dobrih praks med programom IPRO (Interdisciplinarni program študentskih projektov) ter Univerzo v Ljubljani.

Model učnega laboratorija v realnem okolju: oblikovanje interdisciplinarnih skupin študentov s ciljem reševanja praktičnih izzivov industrije in družbe

Povezovanje in kroženje znanja med visokošolskim okoljem ter industrijo je pomembna strateška usmeritev Bolonjske reforme, njeno uresničevanje pa se lahko vrši preko različnih modelov in platform. Učni laboratorij v realnem okolju se nanaša na »učenje« v »laboratoriju« (realni primeri in problemi) v »realnem, življenjskem okolju«. Model »učnega laboratorija v realnem okolju« temelji na oblikovanju interdisciplinarnih skupin študentov pod mentorstvom strokovnjakov iz visokošolskega in industrijskega okolja, ki skupaj rešujejo konkretne probleme industrije in širše družbe. Študentje aplicirajo znanje, pridobljeno v okviru določene discipline, v realnih situacijah in v okviru svoje interdisciplinarne skupine raziskujejo različne karierne priložnosti. Problemsko-naravnano projektno delo spodbuja povezovanje tehničnih in družboslovnih področij, omogoča razvoj praktičnih veščin študentov, kar dolgoročno povečuje njihove zaposlitvene in karierne možnosti.

DOCENT DR IVAN JERMAN (VIDEO)

*Head of Coating development group, Department for Materials Chemistry, National Institute of Chemistry in Slovenia
Vodja Skupine za razvoj premazov v Odseku za kemijo materialov na Kemijskem inštitutu v Sloveniji*



His research interests include: high solar absorptivity coatings for concentrated solar power, spectrally selective paint coatings for flat plate collectors, synthesis of polyhedral oligomeric silsesquioxanes; sol-gel, thin films; modification of pigments for spectrally selective paint coatings; textile finishing; surface treatments and nanocoatings. He has over 100 publications, including 44 refereed scientific papers, in international journals of prominence. He is also a co-author of 6 patents (two sold to AlanodSolar (DE)).

Materials for renewable energy harvesting

Renewable and non-polluting technologies can substantially contribute to the reduction of carbon dioxide emissions worldwide. Development of materials with increasing energy efficiency and long-term performance is a challenge of practical relevance. A presentation will be given on materials for concentrated solar power (CSP), dye synthesised solar cells, electrochromic windows and finishes for textile, (all developed at the Department for Materials Chemistry at the National Institute of Chemistry, Slovenia). An outline will also be given on high solar absorptivity coatings materials ($\alpha_S > 95\%$), with high longevity, for central tower technology, which were developed on the requirements of leading CSP industry partner. Modification of the pigments is crucial for dye synthesised solar cells and for electrochromic windows application. The approach of an increase dispersability and

efficiency will also be presented. Furthermore, low surface energy additives developed at NIC play an important role on absorber coatings or textile coatings as self-cleaning additive, passive antimicrobial coatings or easy to clean surfaces. The presented topics can be the basis for future collaboration.

Njegova raziskovalna področja so: premazi z visoko absorpcijo sončnega sevanja za koncentratorske sončne elektrarne, spektralno selektivni premazi za ploščate absorberje sončnega sevanja, sinteza poliedričnih oligomernih silseskvioksanov, sol-gel, tanke prevleke, modifikacija pigmentov za spektralno selektivne prevleke, prevleke za tekstil, površinska obdelava in nano prevleke. Objavil je preko 100 publikacij vključno s 44 znanstvenimi članki v mednarodnih revijah z impakt faktorjem. Je tudi soavtor 6 patentov (dva prodana v AlanodSolar (Nemčija)).

Materiali za koriščenje obnovljivih virov energij

Čiste in obnovljive tehnologije lahko v globalnem merilu pomembno prispevajo k zmanjšanju emisij ogljikovega dioksida. Razvoj materialov, ki omogočajo visoke izkoristke in trajnostno delovanje, je izziv praktičnega pomena. V tem prispevku bodo na kratko predstavljeni materiali za koncentratorske sončne elektrarne (CSP), elektrokemijske sončne celice, elektrokromna okna in prevleke za tekstilije, razvite v Odseku za kemijo materialov na Kemijskem inštitutu. Poudarek bo na dolgoživih premazih z visoko absorpcijo sončnega sevanja ($\alpha_S > 95\%$) za tehnologijo centralnega stolpa, ki je bila razvita po zahtevah vodilnega CSP industrijskega partnerja. Modifikacija pigmentnih delcev je ključnega pomena za elektrokemijske sončne celice in elektrokromna okna. Predstavljen pristop izboljša disperzibilnost in izkoristke. Poleg omenjenega dodatki z nizko površinsko energijo razviti na KI igrajo pomembno vlogo na absorberskih ali tekstilnih prevlekah, kot samočistilni dodatki, pasivna antimikrobna zaščita ali površina enostavna za čiščenje. Predstavljene teme so lahko osnova za sodelovanje v prihodnosti.

“ *The Slovenian Australian Academic Association Incorporated (SAAA) connects academics, researchers, students and young entrepreneurs interested in exchange opportunities between Slovenia and Australia, as well as their respective regions.* ”

CONFERENCE CONCLUSIONS AND ROUND TABLE RECOMMENDATIONS

ZAKLJUČKI KONFERENCE IN PRIPOROČILA OKROGLE MIZE

The 1st Slovenian Australian Academic Association Conference 2017 was well accepted amongst the attendees who participated in the Round table and conclusion: How to improve knowledge exchange between Slovenia and Australia?. The main conclusions of the conference and recommendations of the round table are:

- Despite its relatively small size, with 36 attendees, the SAAA Conference 2017 has been one of the largest academic/professional events within the Slovenian community in Australia that brought together 17 diverse speakers from academic, business, governmental and non-governmental sectors from Victoria and elsewhere. To maintain the connections and provide new networking opportunities, it is important that similar events are held annually across Australia. Similar events in different states and territories may be of benefit to those who would like to present their work and connect with others interested in Slovenian Australian academic and academic-business collaborations.
- Both Slovenian and Australian universities are interested in research and student exchange. The SAAA members who work at universities could facilitate in deepening these relationships and building new ones.
- Financial resources intended for payment of expensive university fees in Australia could be used to pay the costs of education, travel and accommodation of young Slovenian Australians in Slovenia. The SAAA could facilitate in promoting education in Slovenia to Slovenian Australians.

Prva konferenca Slovensko avstralskega akademskega društva 2017 je bila dobro sprejeta med udeleženci, ki so sodelovali na Okrogli mizi konference Kako izboljšati izmenjavo znanja med Slovenijo in Avstralijo?. Glavni zaključki konference in priporočila okrogle mize so:

- Kljub relativni majhnosti, je bila konferenca SAAA 2017 s 36 udeleženci ena največjih akademskih/strokovnih dogodkov v slovenski skupnosti v Avstraliji. Dogodek je pripeljal skupaj 17 govorcev z akademskega, poslovnega, vladnega in nevladnega sektorja v Viktoriji in širše. Za potrebe ohranjanja povezav in grajenja novih priložnosti mreženja, je pomembno, da se podobni dogodki odvijajo na letnem nivoju po celotni Avstraliji. Podobni dogodki v drugih državah in teritorijih v Avstraliji bi olajšali sodelovanje tistim, ki bi radi predstavili svoje delo in se povezovali z vsemi, ki jih zanima akademsko in akademsko-poslovno sodelovanje med Slovenijo in Avstralijo.
- Tako slovenske kot avstralske univerze so zainteresirane za raziskovalne in študentske izmenjave. Člani SAAA, ki delujejo na univerzah bi lahko pripomogli k poglobitvi odnosov in grajenju novih.
- Finančna sredstva, namenjena plačilu dragih šolnin univerzam v Avstraliji, bi bila lahko uporabljena za plačilo stroškov šolanja, poti in bivanja mladih slovenskih Avstralcev v Sloveniji. SAAA bi lahko pripomogla k promociji izobraževanja v Sloveniji med mladimi slovenskimi Avstralci.

PHOTO GALLERY

GALERIJA SLIK

Photo right

SAAA Conference, 22 May 2017, EU Centre at RMIT, Melbourne (Photo: Manca Ogrizek)





Photo left page
 OPENING ADDRESS: H.E. Mrs Helena Drnovšek-Zorko (Photo: Matthew Coote)



Photo top right page
 SAAA Conference, 22 May 2017, EU Centre at RMIT, Melbourne (Photo: Manca Ogrizek)



Photo bottom right page
 SAAA Conference, 22 May 2017, EU Centre at RMIT, Melbourne (Photo: Manca Ogrizek)



Photo left page

SAAA Conference, 22 May 2017, EU Centre at RMIT, Melbourne (Photo: Manca Ogrizek)

Photo top right page

View to the State Library Victoria from the conference room (Photo: Manca Ogrizek)

Photo bottom right page

SAAA Conference, 22 May 2017, EU Centre at RMIT, Melbourne (Photo: Manca Ogrizek)

Photo bottom left page

SAAA Conference, 22 May 2017, EU Centre at RMIT, Melbourne (Photo: Manca Ogrizek)





Photo left page

From left: Lara Černetič (Conference Manager, Member SACC), H.E. Mrs Helena Drnovšek-Zorko (Slovenian Ambassador), Dr Kaja Antlej (SAAA President), Eddy Kontelj (Managing Director, William Adams Pty Ltd) (Photo: Manca Ogrizek)



Photo right page

SAAA Conference, 22 May 2017, EU Centre at RMIT, Melbourne (Photo: Manca Ogrizek)



SLOVENIAN AUSTRALIAN ACADEMIC ASSOCIATION INCORPORATED
AUSTRALIA

Phone
+61 (0)5 685 9306

Email
info@saaa.si

Facebook Page
Facebook Closed Group
Slovenian Australian
Academic Association